

## **LASER DISTANCE MEASURER 20M PLEM 20 B6**

**(GB) (CY)**

### **LASER DISTANCE MEASURER 20M**

Operation and safety notes

**(HR)**

### **LASERSKI MJERAČ UDALJENOSTI 20M**

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

**(RS)**

### **LASERSKI DALJINOMER 20M**

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

**(RO)**

### **TELEMETRU CU LASER 20M**

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

**(BG)**

### **ЛАЗЕРНО ИЗМЕРВАТЕЛНО УСТРОЙСТВО ЗА РАЗСТОЯНИЕ 20M**

Инструкции за обслужване и безопасност

**(GR) (CY)**

### **ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ LASER 20M**

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

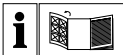
**(DE) (AT) (CH)**

### **LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20M**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

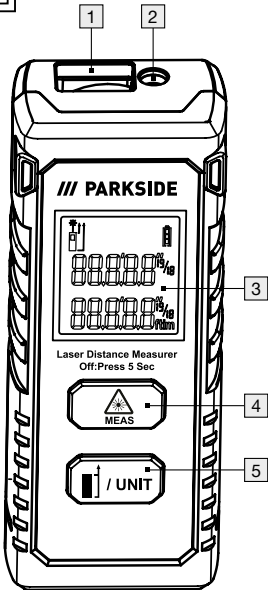
IAN 487349\_2501





GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	51
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	96
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	148
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	196
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	260
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	315

**A**












<b>List of pictograms used</b> .....	Page 7
<b>Introduction</b> .....	Page 10
Intended use.....	Page 11
Parts description .....	Page 12
Scope of delivery.....	Page 14
Technical data .....	Page 14
<b>General safety instructions</b> .....	Page 17
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries.....	Page 23
<b>Before using</b> .....	Page 28
Inserting/replacing the batteries .....	Page 28
<b>Start-up</b> .....	Page 30
Switching on/off .....	Page 30
Selecting the unit of length... Page	31
Measuring lengths.....	Page 32

<b>Changing measurement mode</b> ....	Page 34
Continuous measurement mode .....	Page 34
Single measurement mode...	Page 35
<b>Error, faults &amp; troubleshooting</b> .....	Page 36
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	Page 38
<b>Storage</b> .....	Page 39
<b>Disposal</b> .....	Page 40
<b>Warranty and service</b> ...	Page 43
Warranty .....	Page 43
Warranty claim procedure ...	Page 46
Service.....	Page 49


## List of pictograms used

	Read the instruction manual.
	Danger of explosion!
	Wear protective gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/ voltage

## List of pictograms used

	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire

## List of pictograms used

	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge

## List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

## Laser distance measurer 20 m

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The


instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This product is suitable for measuring distances, lengths and heights in indoor spaces. Any other

use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use.

## ● **Parts description**

- 1 Receiver lens
- 2 Laser beam output opening
- 3 Display
- 4 MEAS button   
(Switch on and off, single measurement, continuous measurement)
- 5 Reference/Unit button  
(changing the


measurement reference point, changing unit)

6a Battery compartment cover

6b Battery compartment

## Display


7 Laser on †


8 Battery charge level display 


9 First (previous) measured value

10 Length unit

11 Second (latest) measured value

12 Reference plane 

12a The measurement is taken from the top side of the product 

12b The measurement is taken from the bottom side of the product 

**Note:** First (previous) measured value will move to the top row when the second (latest) measurement is successfully started.

### ● Scope of delivery

- 1 Laser distance measurer
- 2 1.5V-batteries LR03 (AAA)
- 1 Instructions for use

### ● Technical data

Measurement

range: 0.075-20m\*  
(reference

point top  
side)  
0.175-20m\*  
(reference  
point bot-  
tom side)

Measuring  
accuracy  
(typical):  $\pm 2.0\text{mm}^{**}$

Smallest  
display unit: 1 mm

Operating  
temperature:  $0^{\circ}\text{--}40^{\circ}\text{C}$   
(For indoor  
use)

Relative  
humidity max.:  $\leq 75\%$

Laser category: 2

Wavelength  
of the laser ( $\lambda$ ): 620-690nm

Maximum power P max:	<1 mW
Operating voltage:	3V===
Batteries:	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Weight:	68g (with-out batteries)
Dimensions:	10 x 3.9 x 2.6cm
Degree of protection:	IP20

\*) The range improves the better the laser light is returned from the surface of the target (dispersing, not reflecting) and the brighter the laser is compared to

the ambient light (interior rooms, twilight).

\*\*\*) In unfavourable conditions such as strong sunlight or poorly reflective surfaces, the maximum deviation is  $\pm 8$  mm at 20 m. In favourable conditions, a deviation influence of  $\pm 0.1$  mm/m must be taken into account.



## **General safety instructions**

- **CHOKING HAZARD!**  
Packaging material (e. g. foils or polystyrol) are not to be toyed with. Keep children

away from packaging material. The packaging material is not a toy.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe

way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature

or temperature fluctuations. For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.



**! WARNING!**

Protect yourself from laser radiation!



**CAUTION LASER RADIATION! DO NOT STARE INTO BEAM! CLASS 2 LASER PRODUCT!**

Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.


**⚠ WARNING!**

Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

- **Attention!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!**  
Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!**  
Never recharge

non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which

could affect batteries/  
rechargeable batteries,  
e.g. radiators/direct  
sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR  
PROTECTIVE  
GLOVES!**

Leaked or damaged  
batteries/rechargeable  
batteries can cause  
burns on contact with

the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**



- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable


batteries from the product immediately.

## ● **Before using**

- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- Remove all packaging material from the product.
- Remove the protective film from the display.

## ● **Inserting/ replacing the batteries**

When the low battery icon  appears in the display , you can still make

measurements. As soon as the battery icon turns empty , however, you must replace the batteries. Measurements are no longer possible.



- Open the battery compartment cover **6a** by gently pushing down the battery compartment cover latch.
- Remove the used batteries from the battery compartment **6b**, if necessary.
- Insert the (new) batteries. Ensure the correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment **6b**.

- Replace the battery compartment cover **6a** as shown (fig. A).

## ● **Start-up**

---

### ● **Switching on/off**

- To switch the product on, press the MEAS button  **4**. When the product is switched on, the laser beam is activated.
- To switch the product off, press and hold the MEAS button  **4** for approx. 5 seconds until the “OFF” is shown on display **3**. If no button is pressed for about 3 minutes, the

product turns off automatically to save the batteries.

- To switch measuring reference point: Press the reference/unit button **5** to change measurement base from the top side of the product to its bottom side or vice versa.

## ● **Selecting the unit of length**

1. Press and hold the REF/UNIT button **5** for more than 3 seconds.
2. The unit will change on the display **3**.

3. Repeat the step 1 until the desired unit appears on the display **3**.

**Note:** Following units of length are available:

m meter

' " feet/inches

in inch

ft foot/feet

## ● Measuring lengths

- Briefly press the MEAS button **4** again to activate the laser beam. Once the laser is switched on, this is indicated on the top left corner of the display **3** by the icon\* **7**.

**Note:** If laser beam is already activated, the above mentioned step can be skipped.


- Now aim the laser at the target point. Briefly press the MEAS button **4** again. If the measurement is successful the measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and the laser beam will be turned off.
- If needed to measure another distance, repeat above steps.
- Newly measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and the previous

measured value will be shown in the middle of the display **3**. Now, the laser beam will be turned off.

- **Changing measurement mode**

- **Continuous measurement mode**

- Under single measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter continuous measurement mode.

- Laser icon flashes in continuous measurement mode
  
- **Single measurement mode**
- Under continuous measurement mode, press and hold the MEAS button  for 3 seconds to enter single measurement mode.
- Laser icon stays on in single measurement mode.

## ● Error, faults & troubleshooting

Faults	Cause	Solution
-----	Calculation error	Pay attention to the correct operating measuring range.

<b>Faults</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
301	Operating temperature too low or too high	Pay attention to the correct operating temperature range (0°-40°C).
401	Hardware failure	If the icon appears despite repeated switching on and off, take the product to a specialist workshop

## ● **Maintenance and cleaning**

The product is maintenance-free.

- **CAUTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.
- Clean the laser beam output opening **2** and the receiver lens **1** with a gentle air stream. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab.

Do not exert any strong pressure!

- Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- **⚠ WARNING!** The product should only be opened by a qualified person for repairs.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

## ● Storage

- If you decide not to use the product for a long period, remove

the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper

and fibreboard/80–98:  
composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/  
rechargeable batteries  
must be recycled. Return  
the batteries/rechargeable  
batteries and the product  
to the available collection  
points.



**Environmental  
damage through  
incorrect dis-  
posal of the batteries/  
rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable  
batteries may not be dis-  
posed of with the usual  
domestic waste. They may  
contain toxic heavy metals  
and are subject to hazard-  
ous waste treatment rules

and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against

the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does

not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487349\_2501) ready as proof of purchase.

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose

proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes

you directly to  
parkside-diy.com.  
Choose your country  
and use the search  
screen to search for  
the operating instruc-  
tions. Entering the item  
number (IAN)  
487349\_2501 takes  
you to the operating  
instructions for your  
item.

## ● Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

 **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail:

[owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)



**▲▲ Serbian mark of  
conformity**

<b>Značenje korištenih simbola</b> .....	Stranica 53
<b>Uvod</b> .....	Stranica 56
Namjenska uporaba .....	Stranica 57
Opis dijelova.....	Stranica 58
Opseg isporuke .....	Stranica 60
Tehnički podatci .....	Stranica 60
<b>Opće sigurnosne upute</b> .....	Stranica 63
Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije...	Stranica 68
<b>Prije puštanja u rad</b> ... Stranica 73	
Stavljanje/mijenjanje baterija.....	Stranica 74
<b>Puštanje u rad</b> .....	Stranica 75
Uključivanje/isključivanje... Stranica 75	
Odabir jedinice duljine.... Stranica 77	
Mjerenje duljina .....	Stranica 77
<b>Promjena modusa mjerenja</b> .....	Stranica 79
Trajni modus mjerenja .... Stranica 79	
Modus pojedinačnog mjerenja.....	Stranica 80

<b>Pogreške, smetnje &amp; otklanjanje pogrešaka .....</b>	Stranica 81
<b>Održavanje i čišćenje .....</b>	Stranica 83
<b>Skladištenje.....</b>	Stranica 84
<b>Zbrinjavanje .....</b>	Stranica 85
<b>Jamstvo i servis.....</b>	Stranica 88
Jamstvo.....	Stranica 88
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	Stranica 92
Servis.....	Stranica 95

## Značenje korištenih simbola



Pročitajte upute za uporabu.



Opasnost od eksplozije!



Nosite zaštitne rukavice!



Upozorenje!



Zaštitite se od laserskih zraka!



Ne gledati u laserske zrake!




Istosmjerna struja/napon

## Značenje korištenih simbola

	Uključujući bateriju
	CE oznaka potvrđuje sukladnost s EU smjernicama koje se odnose na proizvod.
	Sigurnosne upute Upute za rukovanje
	Pohranite izvan dohvata djece
	Ne bacajte u vatru

## Značenje korištenih simbola

	Nemojte pogrešno umetati
	Nemojte deformirati/ oštetiti
	Ne otvarati/ rastavljati
	Ne miješati različite vrste i marke
	Ne miješati nove i istrošene baterije
	Nemojte puniti

## Značenje korištenih simbola



Držite baterije podalje od vode i prekomjerne vlage.



Nesmiju se stavljati u kratki spoj



Provjerite da li ste ispravno stavili

## Laserski mjerač udaljenosti 20 m

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za


visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

## ● **Namjenska uporaba**

Proizvod je prikladan za mjerenje udaljenosti, duljina,






visina, razmaka. Svaki drugi oblik uporabe ili svaka promjena na proizvodu smatra se nenamjenskom i predstavlja znatnu opasnost od ozljeda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe. Nije namijenjeno za komercijalno korištenje.

## ● Opis dijelova

- 1 prihvatna leća
- 2 izlazni otvor za lasersku zraku
- 3 zaslon
- 4 MEAS-tipka  (uključivanje i isključivanje, pojedinačno mjerenje, trajno mjerenje)

- 5 Reference-/Unit-tipka (promjena mjerenja izlazne točke/promjena jedinice)
- 6a poklopac pretinca za baterije
- 6b pretinac za baterije

## Zaslon

- 7 laser je uključen 
- 8 prikaz stanja baterije 
- 9 prethodno izmjerena vrijednost
- 10 jedinica duljine
- 11 posljednja izmjerena vrijednost
- 12 referentna razina 
- 12a mjerenje se izvodi sa gornjeg ruba uređaja 
- 12b mjerenje se izvodi sa donjeg ruba uređaja 

**Napomena:** prva (prethodna) mjerna vrijednost se prikazuje u sredini, nakon što je druga (nova) mjerna vrijednost uspješno startala.

## ● Opseg isporuke

- 1 laserski uređaj za mjerenje udaljenosti
- 2 1,5V-baterije tipa LR03 (AAA)
- 1 upute za uporabu

## ● Tehnički podatci

Mjerno

područje: 0,075–20 m\*  
(izlazna točka  
gornjeg ruba)  
0,175–20 m\*

(izlazna točka  
donjeg ruba)

Preciznost  
mjerjenja

(tipično):  $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Najmanja  
prikazana

jedinica: 1 mm

Radna

temperatura:  $0^{\circ}\text{--}40^{\circ}\text{C}$

(za uporabu  
u unutarnjim  
prostorijama)

Relativna  
vlažnost

zraka maks.:  $\leq 75\%$

Klasa lasera: 2

Valna duljina

lasera ( $\lambda$ ): 620–690 nm

Maksimalna  
snaga P

maks: <1 mW

Radni

napon: 3V $\equiv$

Baterije: 2 x 1,5V  
LR03 (AAA)

Težina: 68g (bez  
baterija)

Dimenzije: 10 x 3,9 x  
2,6cm

Stupanj

zaštite: IP20

\*) Domet postaje veći što se bolje reflektira lasersko svjetlo sa ciljane površine (raspršeno, ne zrcaljeno) i što je svjetlija laserska točka u odnosu na okolnu osvjetljenost (unutarnje prostorijske, sumrak).

\*\*\*) Kod nepovoljnih uvjeta kao npr. jakog sunčevog zračenja ili loše reflektirajuće površine, maksimalno odstupanje iznosi  $\pm 8$  mm na 20m. Kod povoljnih uvjeta se može računati s utjecajem od  $\pm 0,1$  mm/m.



## Opće sigurnosne upute

- **Opasnost od gušenja!** Ambalažni materijali (npr. folije ili polistirol) se ne smiju koristiti za igru. Ambalažni materijal uvijek držite podalje od djece. Ambalažni materijal nije igračka.

- Ne koristite proizvod na mjestima na kojima prijeti opasnost od vatre ili eksplozije, npr. u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenom fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i

održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora kada se koristi. Druge osobe bi mogle biti zaslijepljene laserskim zrakama.
- Zaštitite proizvod od mokrine i izravnih sunčevih zraka.
- Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama ili promjenama temperature. Ne ostavljajte ga npr. duže vrijeme u automobilu. Pustite da se proizvod kod većih promjena temperature prilagodi temperaturi prije nego

što ga pustite u rad.  
Kod ekstremnih temperatura ili promjena temperature može doći do smetnje u preciznosti proizvoda.

- Spriječite jake udarce ili padove proizvoda.



**! UPOZORENJE!**

Zaštitite se od laserskih zraka!



- **OPREZ LASERSKO ZRAČENJE! NE GLEDATI U ZRAKU! KLASA LASERA 2!**
- Ne gledajte izravno u lasersku zraku tj. u laserski otvor.

**⚠ UPOZORENJE!**

Promatranje laserske zrake s optičkim instrumentima (npr. povećalom, staklima za povećavanje i dr.) je vezano uz ugrožavanje očiju.

- **Oprez!** Ako se koristi druga oprema za rukovanje ili podešavanje koja nije ovdje navedena ili se koriste druge metode postupanja

koje nisu ovdje navedene, to može dovesti do opasnog izlaganja zrakama.

- Nikada ne usmjeravajte lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Već kratko gledanje u lasersku zraku može oštetiti oči.



## Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja

odmah potražite liječničku pomoć!

- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.



**OPASNOST  
OD EKSPLO-  
ZIJE!** Nikada

ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otvarajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.

- Ne bacajte baterije/ punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

### **Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija**

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/ jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah

isperite pogodena mjesta čistom vodom i potražite liječnika!



## **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!**

Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- U slučaju da baterije/punjive baterije iscuru, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.
- Uvijek koristite baterije/punjive baterije istog

tipa. Ne miješajte stare baterije/punjive baterije s novima!

- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.

## **Opasnost od oštećenja proizvoda**

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježnim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju



prije nego što je umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!

- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

## ● **Prije puštanja u rad**



- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i vidljiva oštećenja.
- Otklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.
- Uklonite zaštitnu foliju od zaslona.

## ● Stavljanje/ mijenjanje baterija

Kada se simbol za bateriju  prvi put pojavi u zaslonu [3](#), još je moguće izvesti nekoliko mjerenja. Kada se pojavi simbol za praznu bateriju , morate zamijeniti baterije.



Mjerenja više nisu moguća.





- Otvorite poklopac pretinca za baterije [6a](#) pažljivim pritiskanjem uskočne tipke na poklopcu prema dolje.
- Uklonite potrošene baterije iz pretinca za baterije [6b](#), ako je potrebno.

- Umetnite (nove) baterije. Pazite na ispravnu polarnost u skladu s prikazom na unutarnjoj strani pretinca za baterije .
- Zatvorite poklopac pretinca za baterije  kao što je prikazano (sl. A).

## ● Puštanje u rad

### ● Uključivanje/ isključivanje

- Za uključivanje proizvoda pritisnite MEAS-tipku  . Kod uključivanja proizvoda se uključuje laserska zraka.

- Za isključivanje proizvoda držite MEAS-tipku   cca 5 sekundi pritisknutom, dok se u zaslonu  ne prikaže „OFF“. Ako se 3 minute ne pritisne niti jedna tipka na proizvodu, proizvod se radi uštede baterija automatski isključuje.
- Da promijenite polaznu točku mjerenja s gornjeg ruba proizvoda na njegov donji rub ili obrnuto, pritisnite Reference-/Unit-tipku .

## ● Odabir jedinice duljine

1. Pritisnite i držite Reference-/Unit-tipku **5** duže od 3 sekunde.
2. Jedinica na zaslonu **3** se mijenja.
3. Ponavljajte korak 1, dok se ne pojavi željena jedinica na zaslonu **3**.

**Napomena:** sljedeće jedinice duljine su raspoložive:

m metar

" stopa/inč

in inč

ft stopa

## ● Mjerenje duljina

- Pritisnite MEAS-tipku **4** još jednom kratko,

da aktivirate lasersku zraku. Čim je laser uključen, prikaže se simbol \*† [7] u gornjem lijevom kutu zaslona [3].

**Napomena:** ako je laserska zraka već aktivirana, gore navedeni korak se može preskočiti.

- Sada usmjerite laser na Vaš cilj. Pritisnite MEAS-tipku [4] još jednom kratko. U slučaju uspješnog mjerenja će se mjerna vrijednost prikazati na donjem rubu zaslona [3] i laser će se isključiti.
- Ako želite provesti još jedno mjerenje, ponovite


prethodno opisane korake.

- Nova mjerna vrijednost će se prikazati na donjem rubu zaslona **3**, prethodna mjerna vrijednost u sredini. Laserska zrala je sada isključena.

## ● **Promjena modusa mjerenja**

### ● **Trajni modus mjerenja**

- Pritisnite i držite u pojedinačnom modusu mjerenja MEAS-tipku **4** 3 sekunde, da dospijete u modus trajnog mjerenja.

- Simbol lasera žmiga u modusu trajnog mjerenja.
  
- **Modus pojedinačnog mjerenja**
- Pritisnite i držite u modusu trajnog mjerenja MEAS-tipku  3 sekunde, da dospijete u modus pojedinačnog mjerenja.
- Simbol lasera ostaje uključen u modusu pojedinačnog mjerenja.

## ● Pogreške, smetnje & otklanjanje pogrešaka

Problem	Uzrok	Rješenje
-----	Pogreška u izračunu	Obratite pažnju na dopušteno područje mjerenja.
301	Temperatura okoline je preniska ili previsoka	Obratite pažnju na dopuštenu okolnu temperaturu (0°-40°C).

Problem	Uzrok	Rješenje
401	Pogreška na uređaju	Ako se i nakon višekratnog uključivanja i isključivanja još uvijek prikazuje ovaj simbol, odnesite proizvod na servis.

## ● **Održavanje i čišćenje**

Nije potrebno održavanje proizvoda.

- **UPOZORENJE!** Ne uranjajte proizvod nikada u vodu ili druge tekućine. Prilikom čišćenja ne smije prodrijeti nikakva tekućina u proizvod.
- Očistite otvor za lasersku zraku [2] i prihvatnu leću [1] s blagim mlazom zraka. Grublju prljavštinu otklanjajte blago navlaženim štapićem s vatom. Pritom ne primjenjujte jak pritisak!

- Ne upotrebljavajte nikada benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja oštećuju plastiku.
- **⚠ UPOZORENJE!**  
Proizvod smije otvarati samo kvalificirani stručnjak.
- Za čišćenje kućišta upotrijebite suhu krpnu.
- Očistite proizvod redovno, u idealnom slučaju poslije svake uporabe.

## ● Skladištenje

- Ako proizvod duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije i skladištite proizvod na

čistom, suhom mjestu bez izravnog sunčevog zračenja.

## ● **Zbrinjavanje**

---

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite

baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



**Štete za okoliš  
zbog krivog  
zbrinjavanja ba-  
terija/punjivih baterija!**

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive

baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## ● **Jamstvo i servis**

---

### ● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma

kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim

zahtjevom za garanciju.  
To vrijedi i za zamijenjene  
i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako  
je proizvod bio oštećen ili  
nepropisno korišten ili odr-  
žavan.

Garancija pokriva greške u  
materijalu i proizvodnji. Ova  
se garancija ne odnosi na  
dijelove proizvoda koji su  
podložni uobičajenom ha-  
banju, te se stoga smatraju  
potrošnim dijelovima (npr.  
baterije, punjive baterije,  
crijeva, spremnici s tintom),  
niti na oštećenja lomljivih  
dijelova, npr. prekidača ili  
dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 487349\_2501) kao dokaz o kupnji.
- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilažanje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.

0



Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom

broja artikla (IAN)  
487349\_2501 pristupit  
ćete uputama za upo-  
rabu vašeg artikla.

## ● Servis



### **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)



Srpska oznaka  
sukladnosti

**Legenda korišćenih  
piktograma** ..... Strana 98

**Uvod**..... Strana 101  
Namenska upotreba..... Strana 102  
Opis delova ..... Strana 103  
Sadržaj pakovanja..... Strana 105  
Tehnički podaci ..... Strana 105

**Opšta bezbednosna  
uputstva**..... Strana 108  
Sigurnosna uputstva za  
baterije/punjive baterije ... Strana 114

**Pre puštanja u rad**.... Strana 118  
Stavljanje/zamena  
baterija..... Strana 119

**Puštanje u rad**..... Strana 120  
Uključivanje/isključivanje... Strana 120  
Izbor jedinice dužine ..... Strana 122  
Merenje dužine ..... Strana 122

**Promena načina  
merenja**..... Strana 124  
Režim stalnog merenja.... Strana 124  
Režim pojedinačnog  
merenja..... Strana 125

**Greške, smetnje & otklanjanje greške ...** Strana 126

**Održavanje i čišćenje** ..... Strana 127

**Skladištenje** ..... Strana 129

**Odlaganje** ..... Strana 129

**Garancija** ..... Strana 133

Postupak garancije ..... Strana 133

Servis ..... Strana 136

**Garancija/ Garantni List** ..... Strana 138

## Legenda korišćenih piktograma

	Pročitajte uput- stvo za upotrebu.
	Opasnost od eksplozije!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Pažnja!
	Zaštitite se od la- serskog zračenja!
	Ne gledajte u zrak lasera!
	Istosmerna struja/ istosmerni napon

## Legenda korišćenih piktograma

	Sa baterijom
	Oznaka CE označava usaglašenost s relevantnim direktivama EU koje važe za ovaj proizvod.
 	Bezbednosna uputstva Instrukcije
 	Držite van domašaja dece
	Ne bacati u vatru

## Legenda korišćenih piktograma

	Nemojte pogrešno umetati
	Nemojte deformirati/oštećivati
	Nemojte otvarati/rastavljati
	Ne mešajte različite vrste i brendove
	Ne mešajte korištene baterije sa novima
	Nemojte puniti

## Legenda korišćenih piktograma



Držite baterije  
dalje od vode i  
prekomerne vlage.



Nemojte kratko  
spajati



Obratite pažnju na  
pravilno umetanje

## Laserski daljinomer 20 m

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini  
vašeg novog proizvoda.  
Tako ste se odlučili za vi-  
sokokvalitetan proizvod.


Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

## ● **Namenska upotreba**

Proizvod je pogodan za merenje razdaljine, dužine, visine, rastojanja. Svaka druga primena ili promena proizvoda će se smatrati

nenamenskom i krije znatne opasnosti od nezgode ili opasnosti od materijalnog oštećenja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom. Nije namenjen za komercijalnu upotrebu.





## ● Opis delova

- 1 Prijemno sočivo
- 2 Izlazni otvor laserskog zraka
- 3 Displej
- 4 MEAS prekidač   
(uključivanje i isključivanje, pojedinačno merenje, stalno merenje)
- 5 Prekidač Reference-/Unit (promena merenja)

izlazne tačke/promena jedinice)

- 6a Poklopac odeljka za baterije
- 6b Odeljak za baterije

## Displej

- 7 Laser uključen \*
- 8 Pokazivač stanja baterije 
- 9 rethodno izmerena vrednost
- 10 Jedinica dužine
- 11 poslednja izmerena vrednost
- 12 Referentna ravan 
- 12a Merenje se vrši sa gornje ivice uređaja 
- 12b Merenje se vrši sa donje ivice uređaja 

**Uputstvo:** Prva (prethodna) merna vrednost se prikazuje na sredini, nakon što je uspešno počela druga (nova) merna vrednost.

## ● Sadržaj pakovanja

- 1 laserski uređaj za merenje razdaljine
- 2 1,5V-baterije tip LR03 (AAA)
- 1 uputstvo za upotrebu

## ● Tehnički podaci

Merna

oblast:            0,075–20m\*  
                          (izlazna tačka  
                          gornja ivica)  
                          0,175–20m\*

(izlazna tačka  
donja ivica)

Preciznost  
merenja

(tipično):  $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Najmanje  
jedinica

prikaza: 1 mm

Radna

temperatura:  $0^{\circ}\text{--}40^{\circ}\text{C}$

(samo za  
upotrebu u  
zatvorenim  
prostorijama)

Relativna  
vlažnost

vazduha

maks.:  $\leq 75\%$

Klasa lasera: 2

Talasna dužina lasera ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maksimalna snaga P maks:	<1 mW
Radni napon:	3 V $\equiv$
Baterije:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Težina:	68 g (bez baterija)
Dimenzije:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Stepen zaštite:	IP20

\*) Domet će se povećati ukoliko se svetlo lasera bolje reflektuje od površine cilja (rasipajući se,

ne reflektujući) i ukoliko je laserska tačka svetlija nasuprot osvetljenosti okoline (zatvorene prostorije, sumrak).

\*\*\*) Kada nastupe nepovoljni uslovi, npr. jako sunčevo zračenje ili površine koje loše reflektuju, maksimalno odstupanje će da iznosi  $\pm 8$  mm na 20 m. Kada su povoljni uslovi treba računati na uticaj  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Opšta bezbednosna uputstva**

- Opasnost od gušenja!  
Materijali za pakovanje  
(npr. folija ili polistirol)

se ne smeju koristiti za igranje. Decu stalno držite podalje od ambalažnog materijala. Materijal za pakovanje nije igračka.

- Ne koristite proizvod na mestima na kojima postoji opasnost od vatre ili eksplozije, npr. u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati

sa bezbednom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da izvode deca bez nadzora.

- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora dok ga koristite. Druge osobe bi mogle da oslepe od laserskog snopa.
- Zaštitite proizvod od vlage i direktnog sunčevog zračenja.
- Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturam ili temperaturnim kolebanjima. Npr. ne

ostavljajte ga duže vremena u kolima. Prilikom većih temperaturnih kolebanja proizvod prilagodite temperaturi pre nego što počnete da ga koristite. Na ekstremnim temperaturama ili kolebanjima temperature može da se oštetiti preciznost proizvoda.

- Izbegavajte žestoke udarce ili padove proizvoda.



## **UPOZORENJE!**

Zaštitite se od laserskog zračenja!



■ **OPREZ, LASERSKI  
SNOP! NE GLEDAJTE  
U SNOP! KLASA  
LASERA 2!**

- Nikad ne gledajte direktno u laserski snop, odn. u otvor.


**⚠ UPOZORENJE!**

Posmatranje laserskog zraka pomoću optičkih instrumenata (npr. lupom, uveličavajućim staklom i sl.) je povezano sa oštećenjem očiju.

- **Opresz!** Ako se ovde koriste drugi uređaji za rukovanje ili podešavanje ili izvode drugi postupci, suprotno od navedenih, može doći do opasnih eksplozija zračenja.
- Nikada ne usmeravajte laserski snop na reflektujuće površine, osobe ili životinje. Čak i kratak kontakt očima sa laser-skim snopom može dovesti do oštećenja očiju.



## Sigurnosna uputstva za baterije/pu- njive baterije

- **OPASNOST PO ŽI-  
VOT!** Baterije / punjive  
baterije čuvajte van do-  
mašaja dece. U slučaju  
gutanja odmah potra-  
žite pomoć lekara!
- Gutanje može da uzro-  
kuje opekotine, perfo-  
raciju dela mekih tkiva i  
smrt. Teške opekotine  
mogu da nastanu u roku  
od 2 sata nakon gutanja.
-  **OPASNOST  
OD EKSPLO-  
ZIJE!** Nepu-  
njive baterije nikada ne  
pokušavajte ponovo

napuniti. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i/ili ne otvarajte baterije/punjive baterije. Posledice mogu biti pregrevanje, opasnost od požara ili pucaanje.

- Baterije / punjive baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije / punjive baterije ne izlažite mehaničkom opterećenju.

### **Rizik od curenja baterija/ punjivih baterija**

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/punjive baterije,

npr. na grejna tela/  
direktno sunčevo ozra-  
čenje.

- Ako su baterije/punjive baterije iscurele izbega-  
vajte kontakt hemikalija  
sa kožom, očima ili  
sluzokožom! Ugrožena  
mesto odmah isperite  
čistom vodom i potra-  
žite pomoć lekara!



## **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!**

Iscurile ili oštećene  
baterije/punjive baterije  
prilikom dodira sa kožom  
mogu da prouzrokuju  
povrede kiselinom. Zato  
u ovom slučaju nosite  
zaštitne rukavice.

- U slučaju curenja baterija / punjivih baterija, odmah ih uklonite iz proizvoda da biste izbegli oštećenja.
- Koristite baterije/punjive baterije samo istog tipa. Ne mešajte stare baterije/punjive baterije sa novim!
- Izvadite baterije/punjive baterije, ako se proizvod ne koristi duže vreme.

### **Rizik oštećenja proizvoda**

- Koristite isključivo navedene tipove baterija/punjivih baterija!
- Baterije / punjive baterije postavite shodno

oznaci polariteta (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.



- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u odeljku za baterije pre ubacivanja pomoću suve krpe koja ne ostavlja vlakna ili štapića za uši!
- Odmah uklonite istrošene baterije / punjive baterije iz proizvoda.

## ● **Pre puštanja u rad**

- Proverite da li je isporuka potpuna i da li postoje vidljiva oštećenja.
- Uklonite sav materijal ambalaže sa proizvoda.

- Uklonite zaštitnu foliju sa displeja.

## ● **Stavljanje/ zamena baterija**

Kada se simbol baterije  prvi put pojavi na displeju **3** biće moguće izvršiti još nekoliko merenja. Ako se pojavi prazan simbol baterije , moraćete da zamenite baterije.


Merenja više nisu moguća.





- Otvorite poklopac odeljka za baterije **6a** tako što ćete bravu žleba poklopca oprezno pritisnuti na dole.
- Ako je potrebno izvadite istrošene baterije iz odeljka za baterije **6b**.

- Umetnite (nove) baterije u predajnik. Obratite pažnju na tačan polaritet shodno predstavljanju na unutrašnjoj strani odeljka za baterije **6b**.
- Zatvorite poklopac odeljka za baterije **6a** kao što je prikazano (sl. A).

## ● Puštanje u rad

### ● Uključivanje/ isključivanje

- Prilikom uključivanja proizvoda na kratko dodirnite prekidač MEAS  **4**. Prilikom uključivanja proizvoda uključuje se laserski zrak.

- Za isključivanje proizvoda pritisnite prekidač MEAS   cca 5 sekundi dok se na displeju  ne prikaže „OFF“. Ako se cca 3 minute ne pritisne nijedan prekidač na proizvodu, proizvod će se automatski isključiti u svrhu čuvanja baterija.
- Da bi promenili izlaznu tačku merenja sa gornje ivice proizvoda ka njegovoj donjoj ivici ili obrnuto pritisnite taster Reference-/Unit .

## ● Izbor jedinice dužine

1. Pritisnite i držite taster Reference-/Unit **5** duže od 3 sekunde.
2. Menja se jedinica na displeju **3**.
3. Ponavljajte korak 1, dok se ne pojavi željena jedinica na displeju **3**.

**Uputstvo:** Na raspolaganju su sledeće jedinice dužina:

m metar

" stopa/inča

in inč

ft stopa

## ● Merenje dužine

- Kratko pritisnite prekidač MEAS **4** još neki

put da biste aktivirali laserski zrak. Čim se laser uključi prikazaće se simbol \* [7] u gornjem levom uglu displeja [3].

**Napomena:** Kada je laserski zrak već aktiviran gore navedeni korak može da se preskoči.

- Laser uperite samo u Vaš cilj. Kratko pritisnite drugi put prekidač MEAS [4]. Ako je merenje uspešno merna vrednost će se prikazati na donjoj ivici displeja [3] i laser se isključuje.
- Ako hoćete da vršite dalja merenja ponovite


prethodno opisane korake.

- Nova merna vrednost će se prikazati na donjoj ivici displeja **3**, prethodna merna vrednost u sredini. Laserski zrak je sada isključen.

## ● **Promena načina merenja**

### ● Režim stalnog merenja

- Pritisnite i držite prekidač MEAS **4** 3 sekunde u režimu pojedinačnog merenja da biste došli u način stalnog merenja.

- Simbol lasera će da svetli u režimu stalnog merenja.
  
- **Režim pojedinačnog merenja**
- Pritisnite i držite u modusu stalnog merenja prekidač MEAS  3 sekunde da biste došli u modus pojedinačnog merenja.
- Simbol lasera u modusu pojedinačnog merenja ostaje uključen.

## ● Greške, smetnje & otklanjanje greške

Problem	Uzrok	Rešenje
-----	Greška u obračunu	Imajte u vidu dozvoljenu mernu oblast.
301	Temperatura okoline je suviše mala ili suviše visoka	Obratite pažnju na dozvoljene temperature okoline (0–40°C).

Pro-blem	Uzrok	Rešenje
401	Greška na uređaju	Kada se simbol pojavljuje i nakon višestrukog uključivanja i isključivanja, proizvod odnesite u specijalizovanu radnju.

## ● **Održavanje i čišćenje**

Proizvod ne zahteva održavanje.

- **PAŽNJA!** Proizvod nikad ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti. Prilikom čišćenja tečnost ne sme da prodre u proizvod.
- Očistite izlazni otvor laserskog zraka **2** i prijemno sočivo **1** blagim mlazom vazduha. Prilikom jačih zaprljanja odstranite prašinu blago navlaženim štapićima vate. Pritom ne pritisajte jako!
- Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrízaju plastiku.
- **⚠ UPOZORENJE!** Samo stručnjaci smeju

da otvore proizvod u svrhu popravke.

- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpku.
- Redovno čistite proizvod, idealno nakon svake upotrebe.

## ● Skladištenje

- Ako proizvod ne koristite duže vremena izvadite baterije i skladištite ih na čistom, suvom mestu bez direktnog sunčevog zračenja.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala

koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen u kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



## **Štete po okolinu pogrešnim odla- ganjem baterija/ akumulatora!**

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akukulatore na opštinsku deponiju.

## ● Garancija

### ● Postupak garancije

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 487349\_2501) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odelenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.

0



**PDF ONLINE**  
**[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)**

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kod vas vodi direktno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu.

Unošenjem broja artikla (IAN) 487349\_2501 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

## ● Servis

 **Servis Srbija**

Tel.: 0800190639

E-Mail: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)



Srpska oznaka usaglašenosti

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## ● **Garancija/ Garantni List**

---

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u

skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesao-  
braznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku,

prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

## **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

## **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili

sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.

6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Laserski daljinomer 20 m
Model:	HG13268B
IAN/ Serijski broj:	487349_2501

Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i  
stavlja u  
promet:

Lidl Srbija KD  
Prva južna radna 3  
22330 Nova  
Pazova  
Republika Srbija  
Tel. 0800190639  
E-mail:  
kontakt@lidl.rs

**Legenda  
pictogramelor  
utilizate**..... Pagina 150

**Introducere** ..... Pagina 153  
Utilizare conform  
scopului ..... Pagina 155  
Descrierea  
componentelor ..... Pagina 156  
Pachetul de livrare ..... Pagina 158  
Date tehnice ..... Pagina 158

**Indicații generale  
de siguranță** ..... Pagina 161  
Indicații de siguranță  
pentru baterii/  
acumulatori ..... Pagina 166

**Anterior punerii  
în funcțiune** ..... Pagina 171  
Înlocuirea/Schimbarea  
bateriilor ..... Pagina 172



**Punerea în  
funcțiune** ..... Pagina 173  
Pornire/oprire ..... Pagina 173  
Selectarea unității  
pentru lungime ..... Pagina 175  
Măsurarea lungimilor ..... Pagina 176

<b>Modificarea modului de măsurare</b> .....	Pagina 177
Modul de măsurare continuă.....	Pagina 177
Modul pentru măsurare singulară .....	Pagina 178
<b>Eroare, defecțiuni &amp; remedierea defecțiunilor</b> .....	Pagina 179
<b>Întreținere și curățare</b> .....	Pagina 181
<b>Depozitare</b> .....	Pagina 183
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 184
<b>Garanție și service</b> ..	Pagina 187
Garanție.....	Pagina 187
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 192
Service.....	Pagina 195


## Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți manualul de utilizare.
	Pericol de explozie!
	Purtați mănuși de protecție!
	Atenție!
	Protejați-vă de radiațiile laser!
	Nu priviți în radiația laser!
	Curent continuu/ tensiune continuă

## Legenda pictogramelor utilizate

	Baterie inclusă
	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.
 	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manipulare
 	Nu păstrați la îndemâna copiilor
	Nu aruncați în foc

## Legenda pictogramelor utilizate

	Nu introduceți greșit
	Nu deformați/ deteriorați
	Nu deschideți/ dezasamblați
	Nu amestecați tipuri și mărci diferite
	Nu combinați baterii noi cu baterii vechi
	Nu încărcați

## Legenda pictogramelor utilizate



Țineți bateriile la depărtare de apă și umiditate în exces.



Nu scurtcircuitați



Asigurați o introducere corectă

## Telemetru cu laser 20 m

### ● Introducere


Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un

produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.





## ● **Utilizare conform scopului**

Produsul este adecvat pentru măsurarea distanțelor, lungimilor, înălțimilor, spațiilor. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare scopului și prezintă pericole de accidente grave. Pentru daunele datorate utilizării neconforme scopului, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

## ● Descrierea componentelor

- 1 Lentilă de recepție
- 2 Orificiu pentru emiterea razei laser
- 3 Ecran
- 4 Tastă MEAS  (pornire și oprire, măsurare singulară, măsurare continuă)
- 5 Tastă Reference/Unit (modifică măsurarea punctului inițial/modifică unitatea)
- 6a Capacul compartimentului pentru baterii
- 6b Compartiment pentru baterii

## Ecran

- 7 Laser pornit †
- 8 Afișajul pentru nivelul bateriei 
- 9 Valoarea măsurată anterior
- 10 Unitatea de lungime
- 11 Valoarea măsurată ultima dată
- 12 Nivel de referință 
- 12a Măsurarea este realizată de la marginea superioară a aparatului 
- 12b Măsurarea este realizată de la marginea inferioară a aparatului 

**Indicație:** Valoarea măsurată prima (anterioară) este afișată în mijloc, după ce s-a pornit cu succes o

a doua (nouă) valoare măsurată.

## ● Pachetul de livrare

- 1 Aparat pentru măsurarea distanței cu laser
- 2 Baterii 1,5V tip LR03 (AAA)
- 1 Manual de utilizare

## ● Date tehnice

Domeniu de

măsurare:      0,075–20m\*  
(punct inițial  
marginie  
superioară)  
0,175–20m\*  
(punct inițial  
marginie  
inferioară)

Precizia de măsurare (tipică):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Unitatea de afișaj cea mai mică:	1 mm
Temperatura de funcționare:	0°–40°C (pentru utilizare în spații interioare)
Umiditatea relativă a aerului max.:	$\leq 75\%$
Clasa de laser:	2
Lungimea undelor de laser ( $\lambda$ ):	620–690 nm

Putere maximă	
P max:	<1 mW
Tensiune de funcționare:	3V===
Baterii:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Greutate:	68g (fără baterii)
Dimensiuni:	10 x 3,9 x 2,6cm
Grad de protecție:	IP20

\*) Raza de acțiune devine mai mare, cu cât lumina laserului cade mai bine pe suprafața obiectivului (difuză, nereflectată) și, cu cât este mai luminos punctul laser față de

luminozitatea mediului (spații interioare, amurg).  
\*\*) În condiții nefavorabile ca, de ex. radiație solară puternică sau suprafață cu reflexie insuficientă, deviația maximă este de  $\pm 8$  mm la 20m. În condiții favorabile trebuie să se ia în calcul o influență de  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Indicații generale de siguranță**

---

- **Pericol de asfixiere!**  
Materialele de ambalaj (de ex. folii sau polistiren) nu trebuie folosite pentru a vă juca cu ele. Nu păstrați ambalajul

la îndemâna copiilor.  
Materialul de ambalaj  
nu este o jucărie.

- Nu utilizați produsul în locuri în care poate exista pericol de incendiu sau pericol de explozii, de ex. în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazelor.
- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a

produsului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea produsului nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

- Nu lăsați produsul nesupravegheat, atunci când îl utilizați. Alte persoane pot fi orbite de raza laser.
- Protejați produsul de umezeală și de lumina directă a soarelui.
- Nu expuneți produsul la temperaturi extreme sau la oscilații de temperatură. Nu lăsați produsul să stea o perioadă

îndelungată în mașină.  
În cazul oscilațiilor mari de temperatură lăsați produsul să își echilibreze temperatura înainte de a îl pune în funcțiune. În cazul temperaturilor extreme sau a oscilațiilor de temperatură precizia produsului poate fi influențată.

- Evitați lovirea sau căderea produsului.



**⚠ AVERTISMENT!**

Protejați-vă de razele laser!



- **ATENȚIE RAZE LASER! NU PRIVIȚI ÎN RAZELE LASER! CLASA DE LASER 2!**
- Nu priviți direct în raza laser sau în diafragmă.

**⚠️ AVERTISMENT!**

- Observarea razei laser cu instrumente optice (de ex. lupe, ochelari de mărire, etc.) poate conduce la lezarea ochilor.
- **Atenție!** Dacă se folosesc alte dispozitive de

operare și reglare sau alte moduri de utilizare, acest lucru poate conduce la expunerea periculoasă la radiații.

- Nu îndreptați niciodată razele laser către suprafețe reflectorizante, persoane sau animale. Chiar și un scurt contact vizual cu raza laser poate conduce la leziuni oculare.



## Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de

copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!

- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.



## **PERICOL DE EXPLOZIE!**

Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurt-circuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

### **Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului**

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.
- Dacă bateriile/acumulatorii se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice!  
Clătiți imediat locul

respectiv cu apă curată și consultați un medic!



## **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!**

Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.

- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același

tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii vechi cu cele noi!

- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

## **Riscul deteriorării produsului**

- Oloșiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul



de baterii înainte de introducere cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!

- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

## ● **Anterior punerii în funcțiune**

- Verificați pachetul de livrare cu privire la caracterul integral acestuia și daune vizibile.
- Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.
- Îndepărtați folia de protecție de pe ecran.

## ● Înlocuirea/ Schimbarea bateriilor

Dacă simbolul de baterie  apare prima oară pe ecran **3** mai sunt posibile unele măsurători. Dacă apare simbolul de baterie consumată , trebuie să înlocuiți bateriile.


Nu mai sunt posibile măsurători.


- Desfaceți capacul compartimentului de baterii **6a**, apăsând în jos, cu grijă, blocajul capacului.
- Scoateți bateriile consumate din compartimentul pentru baterii **6b** dacă este necesar.

- Introduceți bateriile (noi). Aveți grijă la polaritatea corectă conform imaginii de pe partea interioară a compartimentului pentru baterii [6b].
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii [6a] ca în modul prezentat (fig. A).

## ● Punerea în funcțiune

### ● Pornire/oprire

- Pentru pornirea produsului apăsați tasta MEAS  [4]. Prin pornirea produsului este pornită raza laser.

- Țineți apăsată pentru a porni produsul, taasta MEAS  [4] timp de cca. 5 secunde, până când pe ecran [3] apare „OFF“. Dacă nu se apasă timp de cca. 3 minute, nicio o tastă pe produs, produsul se oprește automat pentru a proteja bateriile.
- Pentru a schimba punctul inițial al măsurării de la marginea superioară a produsului la marginea inferioară a acestuia sau invers, apăsați tasta Reference/Unit [5].

## ● Selectarea unității pentru lungime

1. Apăsați și țineți apăsată tasta Reference/Unit [5] mai mult de 3 secunde.
2. Unitatea se modifică pe ecran [3].
3. Repetați pasul 1, până când unitatea dorită apare pe ecran [3].

**Indicație:** Sunt disponibile următoarele unități de lungime:

m Metru

' " Picior/Țol

in Țol

ft Picior

## ● Măsurarea lungimilor

- Apăsați scurt tasta MEAS [4] încă o dată pentru a activa raza laser. De îndată ce laserul este pornit, simbolul \* [7] apare în colțul stâng, de sus, al ecranului [3].


**Indicație:** Dacă raza laser este deja activată, se poate sări peste pasul indicat mai sus.

- Îndreptați acum laserul spre obiectivul dumneavoastră. Apăsați scurt, încă o dată, tasta MEAS [4]. În cazul unei măsurări cu succes, valoarea măsurată va apare în marginea de

- jos a ecranului **3** și laserul se oprește.
- Dacă dumneavoastră doriți să realizați o altă măsurare, repetați pașii descriși anterior.
  - Valoarea măsurată, nouă, va apare în marginea de jos a ecranului **3** și valoarea măsurată, anterior, în mijloc. Raza laser este oprită acum.


## ● **Modificarea modului de măsurare**

- **Modul de măsurare continuă**
  - Apăsați și țineți apăsată în modul pentru

măsurare singulară,  
tasta MEAS  pentru  
3 secunde, pentru a  
ajunge în modul pentru  
măsurare continuă.

- Simbolul laser luminează  
intermitent în modul de  
măsurare continuă.

## ● Modul pentru măsurare singulară

- Apăsați și țineți apă-  
sată în modul pentru  
măsurare continuă,  
tasta MEAS  timp  
de 3 secunde, pentru a  
ajunge în modul pentru  
măsurare singulară.

- Simbolul laser rămâne pornit în modul pentru măsurare singulară.

## ● **Eroare, defecțiune & remediarea defecțiunilor**

Problema	Cauză	Remediere
-----	Eroare de calcul	Luați în considerare domeniul de măsurare permis.

Problema	Cauză	Remediere
301	Temperatura ambientală prea scăzută sau prea mare	Luați în considerare temperaturile ambientale, permise (0°-40°C).

Problema	Cauză	Remediere
401	Eroare la aparat	Dacă simbolul nu apare nici după o pornire și oprire repetate, duceți produsul la un service de specialitate.

## ● **Întreținere și curățare**

Produsul nu necesită efectuarea lucrărilor de întreținere.

- **ATENȚIE!** Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. În timpul curățării nu trebuie să pătrundă umezeala în produs.
- Curățați orificiul pentru emiterea razei laser 2 și lentila de recepție 1 cu un jet de aer delicat. În cazul murdăriilor persistente, eliminați murdăria cu bețișoare cu vată ușor umezite. Nu exercitați o presiune puternică!
- Nu folosiți niciodată benzină, soluții dizolvante sau substanțe de curățare, care atacă materialul plastic.

- **⚠ AVERTISMENT!**  
Produsul poate fi deschis pentru reparații numai de un specialist.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- Curățați produsul periodic, în mod ideal, după fiecare utilizare.

## ● Depozitare

- Dacă nu folosiți produsul pe o perioadă îndelungată, scoateți bateriile și depozitați-l într-un loc curat, uscat, fără acțiunea directă a razelor solare.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de

eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii

prin intermediul punctelor de colectare indicate.



**Deteriorarea  
mediului încon-  
jurător prin  
aruncarea greșită a  
bateriilor/acumulatorilor!**

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele:  
Cd = cadmiu, Hg = mercur,  
Pb = plumb. De aceea,  
predați bateriile/acumulatorii

consumate la un punct de colectare comunal.

## ● **Garanție și service**

---

### ● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând

de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru do- vada achiziției.

Toate defecțiunile sau de- teriorările care sunt deja existente la momentul achi- ziției, trebuie anunțate ime- diat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de mate- rial sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gra- tuit produsul la alegerea

noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori,

furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/

unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 487349\_2501) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din

- partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
  - o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

0



**PDF ONLINE**  
**[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)**

Pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare.

Prin introducerea numărului de articol (IAN) 487349\_2501 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

## ● Service

**RO Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: [owim@lidl.ro](mailto:owim@lidl.ro)



**A**  
**△△** Marcaj Sârb De  
Conformitate

**Легенда на използваните пиктограми**..... Страница 199

**Увод**..... Страница 203

Употреба по предназначение ..... Страница 204

Описание на частите ..... Страница 205

Обем на доставката... Страница 207

Технически данни .... Страница 208

**Общи указания за безопасност**... Страница 211

Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии..... Страница 217

**Преди пускане в действие**..... Страница 223

Поставяне/смяна на батериите ..... Страница 223

<b>Пускане в действие</b> .....	Страница 225
Включване/	
Изключване.....	Страница 225
Избиране на мерна единица за дължина...	Страница 227
Измерване на дължини .....	Страница 228

<b>Промяна на измервателния режим</b> .....	Страница 230
Режим на непрекъснато измерване .....	Страница 230
Режим на единично измерване .....	Страница 231

<b>Грешки, повреди и отстраняване на грешки</b> .....	Страница 232
---	--------------

<b>Поддръжка и почистване</b> .....	Страница 235
-------------------------------------	--------------

<b>Съхранение</b> .....	Страница 237
-------------------------	--------------





<b>Изхвърляне</b> .....	Страница 237
-------------------------	--------------

<b>Гаранция</b> .....	Страница 241
Гаранционни условия.....	Страница 243
Обхват на гаранцията.....	Страница 245
Процедура при гаранционен случай...	Страница 248
Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване .....	Страница 251
Сервизно обслужване .....	Страница 253
Вносител.....	Страница 253
Процедиране в случай на рекламация .....	Страница 255
Сервиз .....	Страница 259

## Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Опасност от експлозия!
	Носете защитни ръкавици!
	Внимание!
	Пазете се от лазерното лъчение!
	Не гледайте в лазерния лъч!

## Легенда на използваните пиктограми

	Постоянен ток/ постоянно напрежение
	Включително батерия
	Маркировката CE потвърждава съответствие с директивите на ЕС, приложими за продукта.
	Указания за безопасност Указания за действия

## Легенда на използваните пиктограми



Съхранявайте  
извън обсега  
от деца



Не хвърляйте  
в ОГЪН



Не поставяйте  
неправилно



Не деформи-  
райте/повреж-  
дайте



Не отваряйте/  
разглобявайте



Не смесвайте  
различни типове  
и марки

## Легенда на използваните пиктограми



Не смесвайте заедно нови и използвани батерии



Не зареждайте



Дръжете батериите далече от вода и прекомерна влага.



Не свързвайте накъсо



Внимавайте за правилното поставяне

# Лазерно измервателно устройство за разстояние 20 m

---

## ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта


само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● **Употреба по предназначение**

Продуктът е подходящ за измерване на разстояния, дължини, височини. Всяко друго приложение или промяна на продукта се счита за нецелесъобразно и крие значителни опасности от злополуки. Производителят не поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Не е




предназначен за професионални цели.


## ● Описание на частите

- 1 Приемна леща
- 2 Изходен отвор за лазерния лъч
- 3 Дисплей
- 4 Бутон MEAS   
(включване и изключване, единично измерване, непрекъснато измерване)
- 5 Бутон Reference/Unit  
(промяна на измерването на изходната точка/промяна на мерната единица)

- 6a Капак на отделението за батериите
- 6b Отделение за батериите

## Дисплей

- 7 Лазер включен \*
- 8 Индикация за състоянието на батериите  

- 9 предходна измерена стойност
- 10 Мерна единица за дължина
- 11 последно измерена стойност
- 12 Базова повърхност 
- 12a Измерването се извършва от горния ръб на уреда 

12b Измерването се извършва от долния ръб на уреда 

**Указание:** Първата (предходна) измерена стойност се отчита в средата, след като успешно е стартирана втората (нова) измерена стойност.

### ● **Обем на доставката**

- 1 лазерен уред за измерване на разстояния
- 2 батерии 1,5 V, тип LR03 (AAA)
- 1 ръководство за експлоатация

## ● Технически данни

Измервателен

обхват: 0,075–20 m\*  
(изходна точка горен ръб)  
0,175–20 m\*  
(изходна точка долен ръб)

Точност на измерване (типична):  $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Най-малка единица на индикация: 1 mm

Работна температура:	0°–40°С (за употреба на закрито)
Относителна влажност на въздуха макс.:	≤ 75 %
Клас на лазера:	2
Дължина на вълната на лазера (λ):	620–690 nm
Максимална мощност P max:	<1 mW
Работно напрежение:	3 V===
Батерии:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)

Тегло:	68 g (без батерии)
Размери:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Степен на защита:	IP20

\*) Обхватът се увеличава, колкото по-добре се отразява лазерната светлина от повърхността на целта (разсейваща, неотразяваща) и колкото по-светла е лазерна точка спрямо яркостта на околната среда (закрити помещения, здрач).

\*\*) При неблагоприятни условия, като напр. силна слънчева светлина или

слабо отразяваща повърхност, максималното отклонение е  $\pm 8$  mm на 20 m. При благоприятни условия може да се очаква влияние от  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Общи указания за безопасност**

---

- **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** Опаковъчните материали (напр. фолия или полистирол) не бива да се използват за игра. Винаги дръжте децата далече от опаковъчния материал. Опаковъчният материал не е играчка.

- Не използвайте продукта на места, където съществува опасност от пожар или експлозия, напр. в близост до запалими течности или газове.
- Продуктът може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности.

Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

- Не оставяйте продукта без наблюдение, когато го използвате. Други хора могат да бъдат заслепени от лазерния лъч.
- Пазете продукта от влага и директни слънчеви лъчи.
- Не излагайте продукта на екстремни температури или температурни колебания. Не го оставяйте продължително време напр.

в автомобила. При по-големи температурни колебания оставете продукта първо да се климатизира, преди да го пуснете в действие. Екстремните температури или температурните колебания могат да повлияят върху прецизността на продукта.

- Избягвайте силни удари или падане на продукта.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Пазете се от лазерното лъчение!



- **ВНИМАНИЕ ЛАЗЕРНО ЛЪЧЕНИЕ! НЕ ГЛЕДАЙТЕ В ЛЪЧА! КЛАС НА ЛАЗЕРА 2!**

- Не гледайте директно в лазерния лъч, респ. в отвора за лазера.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Гледането на лазерния лъч с оптични инструменти (напр. лупа, увеличително стъкло и др.) е свързано с опасност за очите.

- **ВНИМАНИЕ!** Ако се използват устройства за работа или настройка, различни от описаните тук, или се прилагат други способи, това може да доведе до опасно излагане на радиация.
- Никога не насочвайте лазерния лъч върху рефлектиращи повърхности, хора или животни. Дори кратък зрителен контакт с лазерния лъч може да доведе до увреждане на очите.



## Указания за безопасност при работа с батерии/ акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат

да възникнат тежки изгаряния.



## **ОПАСНОСТ ОТ ЕКС- ПЛОЗИЯ!**

Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.



Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.

- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

## **Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии**

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и

лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



## **НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!**

Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.

В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се

предотвратите повреда.

- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари и нови батерии/акумулаторни батерии!
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

## **Риск от повреда на продукта**


- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!


- Поставете батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.




## ● Преди пускане в действие

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.
- Отстранете предпазното фолио от дисплея.

## ● **Поставяне/смяна на батериите**

Ако символът на батерията  се появи за първи път на дисплея [3], са възможни още няколко измервания. Ако се появи символът за празни



батерии , следва да подмените батериите. Не са възможни повече измервания.

- Отворете капака на отделението за батериите , като внимателно натиснете надолу езичето на капака.
- Отстранете изтощените батерии от отделението , ако е необходимо.
- Поставете (новите) батерии. Съблюдавайте правилната полярност съобразно изображението от вътрешната страна на отделението за батериите .

- Затворете капака на отделението за батериите **6a**, както е представено (фиг. А).

## ● **Пускане в действие**

### ● **Включване/ Изключване**

- За включване на продукта натиснете бутона MEAS  **4**. При включване на продукта се включва лазерният лъч.
- За изключване на продукта задръжете натиснат бутона MEAS  **4** ок. 5 секунди,

докато на дисплея **3** се отчете „OFF“.

Ако в продължение на ок. 3 минути не бъде натиснат бутон, продуктът се изключва автоматично за предпазване на батериите.

- За да смените изходната точка за измерването от горния ръб на долния ръб на продукта или обратно, натиснете бутона Reference/Unit **5**.

## ● Избиране на мерна единица за дължина

1. Натиснете и задръжете бутона Reference/Unit **5** за повече от 3 секунди.
2. Мерната единица на дисплея **3** се сменя.
3. Повторете стъпка 1, докато на дисплея **3** се появи необходимата мерна единица.

**Указание:** Можете да избирате между следните мерни единици за дължина:

m метър

' " фут/цол

in цол  
ft фут

## ● Измерване на дължини

- Натиснете за кратко още веднъж бутона MEAS [4], за да активирате лазерния лъч. Когато лазерът е включен, символът \* [7] се появява в горния ляв ъгъл на дисплея [3].

**Указание:** Ако лазерният лъч вече е активиран, посочената по-горе стъпка може да бъде пропусната.

- Сега насочете лазера към Вашата цел. Натиснете за кратко още

веднъж бутона MEAS **4**. При успешно измерване измерената стойност се отчита в долната част на дисплея **3** и лазерът се изключва.

- Ако искате да извършите следващо измерване, повторете описаните по-горе стъпки.
- Новата измерена стойност се отчита в долната част на дисплея **3**, предходната измерена стойност - в средата. Сега лазерният лъч е изключен.

- **Промяна на измервателния режим**
- **Режим на непрекъснато измерване**
  - В режим на единично измерване натиснете бутон MEAS 4 за 3 секунди, за да преминете в режим на непрекъснато измерване.
  - В режим на непрекъснато измерване символът за лазера мига.

## ● Режим на единично измерване

- В режим на непрекъснато измерване натиснете бутон MEAS **4** за 3 секунди, за да преминете в режим на единично измерване.
- В режим на единично измерване символът за лазера остава включен.

## ● Грешки, повреди и отстраняване на грешки

Проблем	Причина	Отстраняване
-----	Грешка при изчисляването	Съблюдавайте допустимия измервателен обхват.

Проблем	Причина	Отстраняване
301	Много ниска или много висока температура на околната среда	Съблюдавайте допустимата температура на околната среда (0°-40°C).

<b>Проблем</b>	<b>Причина</b>	<b>Отстраняване</b>
401	Грешка на уреда	Ако символът се появява все още след многократно включване и изключване, занесете продукта в специализиран сервиз.

## ● Поддръжка и почистване

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

- **ВНИМАНИЕ!** Никога не потапяйте продукта във вода или други течности.

При почистване в продукта не бива да прониква влага.

- Почиствайте изходния отвор за лазерния лъч [2] и приемната леща [1] с лека въздушна струя. Отстранявайте по-силното замърсяване с леко навлажнена клечка

за уши. Не упражнявайте силен натиск!

- Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаси.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Продуктът може да се отваря за ремонт само от специалист.

- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- Почиствайте продукта редовно, най-добре след всяка употреба.

## ● Съхранение

- Ако продължително време няма да използвате продукта, извадете батериите и ги съхранете на чисто, сухо място без директна слънчева светлина.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците

съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/ 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване

на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на  
опазването на  
околната среда

не изхвърляйте излезлия  
от употреба продукт за-  
едно с битовите отпадъци,  
а го предайте за пра-  
вилно рециклиране. За  
събирателните пунктове  
и тяхното работно време  
можете да се информирате  
от местната управа.

Дефектните или изто-  
щени батерии/аккумуля-  
торни батерии следва  
да бъдат рециклирани.  
Предавайте батериите/  
аккумуляторните батерии  
и/или продукта в пункто-  
вете за рециклиране.



## **Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!**

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни

батерии в общински събирателен пункт.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти,  
за този уред получавате  
3 години гаранция от да-  
тата на покупката. В слу-  
чай на несъответствие  
на продукта с договора  
за продажба Вие имате  
законно право да предя-  
вите рекламация пред  
продавача на продукта  
при условията и в сроко-  
вете, определени в глава  
трета, раздел II и III и  
глава четвърта от Закона  
за предоставяне на ци-  
фрово съдържание и

цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## ● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният

уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и

установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

## ● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за

дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа

поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клоната на нашия оторизиран

сервиз, гаранцията отпада.

## ● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 487349\_2501) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза

безплатно за Вас,  
като приложите  
касовата бележка  
(касовия бон) и по-  
сочите писмено в  
какво се състои де-  
фектът и кога е въз-  
никнал. За да се  
избегнат проблеми  
с приемането и до-  
пълнителни разходи,  
задължително из-  
ползвайте само ад-  
реса, който Ви е  
посочен. Осигурете  
изпращането да не  
е като експресен  
товар или като друг  
специален товар.  
Изпратете уреда  
заедно с всички

принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## ● Ремонтен сервиз/ извънгаран- ционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно

опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● **Сервизно  
обслужване**

**България**

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 487349\_2501

● **Вносител**

Моля, обърнете внимание,  
че следващият адрес не  
е адрес на сервиза. Първо  
се свържете с горепосо-  
чения сервизен център.

**ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

\*Като физическо лице –  
потребител, независимо

от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване

на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия

бон и номера на артикула (IAN 487349\_2501) като доказателство за покупката.

- о Номерът на артикула е посочен върху типова табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- о Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл

с посочения по-долу сервизен отдел.

- о Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.

0



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене,

за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 487349\_2501 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

## ● Сервиз



### **Сервиз България**

Телефон:

008001184975

Е-мейл:

[owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)



Маркировка за съответствие - сърбия

**Υπόμνημα των  
χρησιμοποιούμενων  
εικονογραμμάτων** .... Σελίδα 262

**Εισαγωγή** ..... Σελίδα 266

Χρήση σύμφωνη με τις  
προδιαγραφές ..... Σελίδα 268

Περιγραφή μερών..... Σελίδα 269

Περιεχόμενα παράδοσης... Σελίδα 271

Τεχνικά χαρακτηριστικά... Σελίδα 272

**Γενικές υποδείξεις  
ασφαλείας** ..... Σελίδα 275

Υποδείξεις ασφάλειας  
για μπαταρίες/επαναφορ  
τιζόμενες μπαταρίες..... Σελίδα 281

**Πριν από τη θέση  
σε λειτουργία**..... Σελίδα 287

Τοποθέτηση/  
αντικατάσταση  
μπαταριών ..... Σελίδα 288

**Θέση σε λειτουργία**... Σελίδα 290

Ενεργοποίηση/  
Απενεργοποίηση ..... Σελίδα 290

Επιλογή μονάδας  
μήκους..... Σελίδα 291

Μέτρηση μηκών..... Σελίδα 292

<b>Αλλαγή τρόπου μέτρησης</b> .....	Σελίδα	294
Τρόπος συνεχούς μέτρησης .....	Σελίδα	294
Τρόπος μεμονωμένης μέτρησης .....	Σελίδα	295
<b>Σφάλματα, διαταραχές &amp; αντιμετώπιση σφαλμάτων</b> .....	Σελίδα	296
<b>Συντήρηση και καθαρισμός</b> .....	Σελίδα	299
<b>Αποθήκευση</b> .....	Σελίδα	301
<b>Απόσυρση</b> .....	Σελίδα	301
<b>Εγγύηση και εξυπηρέτηση πελατών</b> .....	Σελίδα	305
Εγγύηση.....	Σελίδα	305
Διεκπεραίωση της εγγύησης.....	Σελίδα	309
Σέρβις.....	Σελίδα	313

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Διαβάστε τις  
οδηγίες χρήσης.



Κίνδυνος  
έκρηξης!



Φοράτε προστα-  
τευτικά γάντια!



Προσοχή!



Προστατευτείτε  
από την ακτινο-  
βολία λέιζερ!



Μην κοιτάζετε  
την ακτίνα λέιζερ!

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Συνεχές ρεύμα/  
Συνεχής τάση



Η μπαταρία συ-  
μπεριλαμβάνεται



Το σήμα CE  
πιστοποιεί τη  
συμμόρφωση με  
τις οδηγίες της  
ΕΕ που βρίσκουν  
εφαρμογή για το  
προϊόν.



Υποδείξεις  
ασφαλείας  
Οδηγίες  
χειρισμού

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Κρατάτε τις  
μακριά από  
παιδιά



Μην τις ρίχνετε  
στη φωτιά



Μην τις τοποθε-  
τείτε εσφαλμένα



Μην τις παρα-  
μορφώνετε/  
μην τους προκα-  
λείτε ζημιά



Μην τις  
ανοίγετε/αποσυ-  
ναρμολογείτε

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους και μάρκες μπαταριών ταυτόχρονα



Μην χρησιμοποιείτε καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες ταυτόχρονα



Μην τις φορτίζετε



Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από το νερό και την υπερβολική υγρασία.

## Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Μην τις  
βραχυκυκλώνετε



Προσέχετε τη  
σωστή  
τοποθέτηση

## Μετρητής αποστάσεων laser 20 m

### ● Εισαγωγή


Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι

μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.





## ● Χρήση σύμφωνη με τις προδιαγραφές

Το προϊόν είναι κατάλληλο για τη μέτρηση αποστάσεων, μηκών, υψών, διαστημάτων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

## ● Περιγραφή μερών

- 1 Φακός λήψης
- 2 Άνοιγμα εξόδου ακτίνας λέιζερ
- 3 Οθόνη
- 4 Πλήκτρο MEAS   
(Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση, μεμονωμένη μέτρηση, συνεχής μέτρηση)
- 5 Πλήκτρο Reference/ Unit (Μεταβολήμέτρησης του αρχικού σημείου/μεταβολή μονάδας)
- 6a Κάλυμμα θήκης μπαταριών
- 6b Θήκη μπαταριών

## Οθόνη

- 7 Λείζερ ενεργοποιημένο  
✱
- 8 Ένδειξη κατάστασης  
μπαταρίας 
- 9 Προηγούμενως μετρη-  
θείσα τιμή
- 10 Μονάδα μήκους
- 11 Τελευταία μετρηθείσα  
τιμή
- 12 Επίπεδο αναφοράς 
- 12a Η μέτρηση πραγματο-  
ποιείται από το άνω  
άκρο της συσκευής 
- 12b Η μέτρηση πραγματο-  
ποιείται από το κάτω  
άκρο της συσκευής 

**Υπόδειξη:** Η πρώτη (προηγούμενη) μετρηθείσα τιμή εμφανίζεται στη μέση αφού ξεκινήσει με επιτυχία η δεύτερη (νέα) μετρούμενη τιμή.

● **Περιεχόμενα παράδοσης**

- 1 αποστασιόμετρο λέιζερ
- 2 μπαταρίες 1,5V τύπου LR03 (AAA)
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

## ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εύρος

μέτρησης: 0,075–20 m\*  
(Αρχικό σημείο στο άνω άκρο)  
0,175–20 m\*  
(Αρχικό σημείο στο κάτω άκρο)

Ακρίβεια

μέτρησης

(τυπική):  $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Ελάχιστη

μονάδα

ένδειξης: 1 mm

Θερμοκρασία

λειτουργίας: 0°–40°C (για  
χρήση σε

εσωτερικούς  
χώρους)

Μέγ. σχετική υγρασία αέρα:	≤ 75 %
Κατηγορία λείζερ:	2
Μήκος κύματος του λείζερ (λ):	620–690 nm
Μέγιστη ισχύς P max:	<1 mW
Τάση λειτουργίας:	3V===
Μπαταρίες:	2 τεμ. 1,5 V LR03 (AAA)
Βάρος:	68 g (χωρίς μπαταρίες)
Διαστάσεις:	10 x 3,9 x 2,6 cm

Βαθμός  
προστασίας: IP20

\*) Η εμβέλεια αυξάνεται όσο καλύτερα επιστρέφει το φως λέιζερ από την επιφάνεια του στόχου (σκεδαζόμενο, όχι ανακλώμενο) και όσο φωτεινότερη είναι η στιγμή του λέιζερ συγκρινόμενη με τη φωτεινότητα του περιβάλλοντος (εσωτερικοί χώροι, σούρουπο).

\*\*) Υπό δυσμενείς συνθήκες, όπως π.χ. έντονο ηλιακό φως ή κακώς ανακλαστική επιφάνεια, η μέγιστη απόκλιση είναι  $\pm 8\text{mm}$  στα 20m. Υπό ευνοϊκές συνθήκες αναμένεται

σφάλμα της τάξης των  $\pm$   
0,1 mm/m.



## **Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- **Κίνδυνος ασφυξίας!**  
Απαγορεύεται τα υλικά συσκευασίας (π.χ. διαφάνειες ή πολυστυρόλιο) να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από το υλικό συσκευασίας. Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους, στους οποίους υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή

έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

- Το παρόν προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Απαγορεύεται ο καθαρισμός

και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μην αφήνετε το προϊόν ανεπιτήρητο, ενόσω χρησιμοποιείται. Από την ακτίνα λέιζερ θα μπορούσαν να τυφλωθούν άλλα άτομα.
- Προστατεύετε το προϊόν από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε ακραίες θερμοκρασίες ή σε διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Μην το αφήνετε π.χ. για πολλή ώρα μέσα στο αυτοκίνητο. Σε περιπτώσεις ισχυρών διακυμάνσεων

της θερμοκρασίας πρέπει να περιμένετε να σταθεροποιηθεί πρώτα η θερμοκρασία του προϊόντος, προτού το θέσετε σε λειτουργία. Υπό ακραίες θερμοκρασίες ή ισχυρές διακυμάνσεις της θερμοκρασίας μπορεί να διαταραχθεί η ακρίβεια του προϊόντος.

- Αποφεύγετε ισχυρές κρούσεις ή πτώσεις του προϊόντος.



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Προστατευτείτε από την ακτινοβολία λέιζερ!



- **ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΚΤΙΝΟ-ΒΟΛΙΑ ΛΕΪΖΕΡ! ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ ! ΛΕΪΖΕΡ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 2!**
- Μην κοιτάζετε ποτέ απευθείας την ακτίνα ή αντίστοιχα το άνοιγμα εξόδου της ακτίνας λέιζερ.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Η παρατήρηση της ακτίνας λέιζερ με οπτικά όργανα (π.χ. μεγεθυντικός φακός, μεγεθυντικά

γυαλιά κ.λπ.) εγκυμονεί κίνδυνο για τα μάτια.

- **Προσοχή!** Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθούν άλλες διατάξεις χειρισμού ή ρύθμισης ή εκτελεστούν άλλες διαδικασίες, διαφορετικές από τις αναφερόμενες, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Μην κατευθύνετε ποτέ την ακτίνα λέιζερ σε ανακλαστικές επιφάνειες, πρόσωπα ή ζώα. Ακόμη και μια σύντομη οπτική επαφή με την ακτίνα λέιζερ μπορεί

να οδηγήσει σε βλάβες στα μάτια.



Υποδείξεις ασφάλειας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- **ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κρατάτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!
- Η κατάποση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα

ενδέχεται να εμφανιστούν εντός 2 ωρών μετά την κατάποση.



## **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**

Απαγορεύεται

αυστηρά η επαναφόρτιση των μη-επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη των μπαταριών.

Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.

- Μην εκθέτετε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

### **Κίνδυνος διαρροής μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών**

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες, που ενδέχεται να επηρεάσουν μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, π.χ. θερμαντικά σώματα/άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αν διαρρεύσουν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή χημικών με το δέρμα,

τα μάτια και τις βλεννογόνους! Ξεπλύνετε το σημείο άμεσα με καθαρό νερό και αναζητήστε έναν γιατρό!



## **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑ- ΤΕΥΤΙΚΑ**

**ΓΑΝΤΙΑ!** Μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με διαρροή ή με φθορά ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Για αυτό το λόγο φοράτε σε τέτοια περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

■ Στην περίπτωση μιας διαρροής των μπαταριών/

επαναφορτιζόμενων μπαταριών απομακρύνετε τις αμέσως από το προϊόν, προς αποφυγή ζημιών.

- Χρησιμοποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με καινούργιες!
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## Κίνδυνος ζημιάς του προϊόντος

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τον τύπο μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών που αναφέρεται!
- Εισάγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με την σήμανση πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στο προϊόν.
- Καθαρίστε τις επαφές στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία και στην θήκη μπαταριών πριν την τοποθέτηση με ένα στεγνό πανί



που δεν αφήνει χνούδι ή μια μπατονέτα!

- Απομακρύνετε άδειες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

## ● **Πριν από τη θέση σε λειτουργία**

- Ελέγξτε την παράδοση όσον αφορά την πληρότητα και τυχόν ορατές ζημιές.
- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν.
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη.

## ● Τοποθέτηση/ αντικατάσταση μπαταριών

Όταν το σύμβολο μπαταρίας  εμφανιστεί για πρώτη φορά στην οθόνη 3, μπορείτε να διεξαγάγετε ακόμα μερικές μετρήσεις. Όταν εμφανιστεί το σύμβολο άδειας μπαταρίας , τότε πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες.



Οι μετρήσεις δεν είναι πλέον εφικτές.

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών 6a πιέζοντας προσεκτικά την ασφάλεια του καπακιού προσεκτικά προς τα κάτω.

- Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών [6b], αν χρειάζεται.
- Τοποθετήστε τις (καινούργιες) μπαταρίες. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα, ώστε να συμφωνεί με την εικόνα στην εσωτερική πλευρά της θήκης μπαταριών [6b].
- Κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών [6a] όπως απεικονίζεται (εικ. Α).

## ● Θέση σε λειτουργία

### ● Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση

- Για την ενεργοποίηση του προϊόντος, πιέστε το πλήκτρο MEAS  [4]. Με την ενεργοποίηση του προϊόντος ενεργοποιείται η ακτίνα λέιζερ.
- Για την απενεργοποίηση του προϊόντος κρατήστε πιεσμένο για περ. 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο MEAS , μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη [3] η ένδειξη «OFF». Εάν επί 3 περ. λεπτά δεν πιεστεί κανένα πλήκτρο του

προϊόντος, το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα για την προστασία των μπαταριών.

- Για να αλλάξετε το αρχικό σημείο της μέτρησης από το άνω άκρο του προϊόντος στο κάτω άκρο του ή αντιστρόφως, πιέστε το πλήκτρο Reference/Unit **5**.

## ● **Επιλογή μονάδας μήκους**

1. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο Reference/Unit **5** για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.
2. Η μονάδα στην οθόνη **3** αλλάζει.

3. Επαναλάβετε το βήμα 1, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη **3** η επιθυμητή μονάδα.

**Υπόδειξη:** Διατίθενται οι ακόλουθες μονάδες μήκους:

m μέτρα

' " πόδια/ίντσες

in ίντσες

ft πόδια

## ● Μέτρηση μηκών

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο MEAS **4** ακόμα μία φορά, για να ενεργοποιήσετε την ακτίνα λέιζερ. Μόλις ενεργοποιηθεί το λέιζερ, θα εμφανιστεί το σύμβολο \* **7** στην άνω

αριστερή άκρη της οθόνης [3].

**Υπόδειξη:** Εάν η ακτίνα λέιζερ είναι ήδη ενεργοποιημένη, το ανωτέρω βήμα μπορεί να παραλειφθεί.

- Κατευθύνετε τώρα το λέιζερ στον στόχο σας. Πιέστε ακόμη μία φορά σύντομα το πλήκτρο MEAS [4]. Εάν η μέτρηση είναι επιτυχημένη, η μετρηθείσα τιμή εμφανίζεται στο κάτω άκρο της οθόνης [3] και το λέιζερ απενεργοποιείται.
- Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε και άλλη μέτρηση, επαναλάβετε

τα βήματα που περιγράφηκαν παραπάνω.

- Η νέα μέτρηση εμφανίζεται στο κάτω άκρο της οθόνης [3], η προηγούμενη μέτρηση στο κέντρο. Η ακτίνα λέιζερ πλέον απενεργοποιείται.

## ● **Αλλαγή τρόπου μέτρησης**

### ● Τρόπος συνεχούς μέτρησης

- Στον τρόπο μεμονωμένης μέτρησης πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο MEAS [4] επί 3 δευτερόλεπτα, ώστε να μεταβείτε στον

τρόπο διαρκούς μέτρησης.

- Το σύμβολο λέιζερ αναλάμπει στον τρόπο συνεχούς μέτρησης.

## ● Τρόπος μεμονωμένης μέτρησης

- Στον τρόπο συνεχούς μέτρησης πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο MEAS 4 επί 3 δευτερόλεπτα, ώστε να μεταβείτε στον τρόπο μεμονωμένης μέτρησης.
- Το σύμβολο λέιζερ παραμένει στον τρόπο μεμονωμένης μέτρησης ενεργοποιημένο.

- **Σφάλματα, διαταραχές & αντιμετώπιση σφαλμάτων**



Πρό-βλημα	Αίτιο	Επί-λυση
-----	Σφάλμα υπολογισμού	Λάβετε υπ' όψιν σας το επιτρεπόμενο εύρος μέτρησης.

Πρό-βλημα	Αίτιο	Επί-λυση
301	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή	Λάβετε υπ' όψιν σας τις επιτρεπόμενες θερμοκρασίες περιβάλλοντος (0°-40°C).

Πρό-βλημα	Αίτιο	Επί-λυση
401	Σφάλμα συσκευής	Εάν το σύμβολο εξακολουθεί να εμφανίζεται μετά από επανειλημμένες ενεργοποιήσεις και απενεργοποιήσεις, παραδώστε το προϊόν σε εξειδικευμένο συνεργείο.

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μη βυθίζετε το προϊόν μέσα σε νερό ή άλλα υγρά. Κατά τον καθαρισμό δεν επιτρέπεται να διεισδύσει υγρασία μέσα στο προϊόν.
- Καθαρίζετε το άνοιγμα εξόδου ακτίνας λέιζερ  και τον φακό λήψης  με ένα απαλό ρεύμα αέρα. Σε περίπτωση ισχυρότερων ρύπων απομακρύνετε την ακαθαρσία με μια ελαφρώς νωπή μπατονέτα.

Κατά τη διαδικασία αυτή μην ασκείτε ισχυρή πίεση!

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ βενζίνη, διαλύτες ή καθαριστικά που προσβάλλουν τα πλαστικά.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για σκοπούς επισκευής το προϊόν επιτρέπεται να ανοιχτεί μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν, στην ιδανική περίπτωση μετά από κάθε χρήση.

## ● Αποθήκευση

- Σε περίπτωση που το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποθηκεύστε το σε καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον  
χαρακτηρισμό  
των υλικών συ-

σκευασίας για τον διαχωρι-  
σμό απορριμμάτων, αυτά  
είναι χαρακτηρισμένα από  
συντόμευσεις (a) και αριθ-  
μούς (b) με την ακόλουθη  
σημασία: 1–7: πλαστικά/  
20–22: χαρτί και χαρτόνι/  
80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες  
σχετικά με τις δυ-  
νατότητες απόρ-

ριψης του προϊόντος που  
δεν χρησιμοποιείται πλέον,  
απευθυνθείτε στις αρμόδιες  
υπηρεσίες της κοινότητας  
ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



## **Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω**

**εσφαλμένης απόρριψης  
μπαταριών/επαναφορτι-  
ζόμενων μπαταριών!**

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε

τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## ● **Εγγύηση και εξυπηρέτηση πελατών**

### ● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν

περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση

μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως

διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης

### ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN

- 487349\_2501) ως αποδεικτικό αγοράς.
- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
  - ο Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα

σέρβις που δίνεται κατωτέρω.

- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.

0



Στην ιστοσελίδα  
parkside-diy.com μπο-  
ρείτε να δείτε και να  
κατεβάσετε αυτό και  
πολλά άλλα εγχειρίδια.  
Η σάρωση αυτού του  
κωδικού QR θα σας  
μεταφέρει απευθείας  
στο parkside-diy.com.

Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 487349\_2501, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

## ● Σέρβια

**GR** Σέρβια Ελλάδα

Τηλ:

00800 491800674

Email: [owim@lidl.gr](mailto:owim@lidl.gr)



**Σέρβικς Κύπρος**

Τηλ: 8009 4211

Email:

[owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)



Σερβικη σφραγιδα  
συμμορφωσης

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 317
<b>Einleitung</b> .....	Seite 321
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 322
Teilebeschreibung .....	Seite 323
Lieferumfang .....	Seite 325
Technische Daten.....	Seite 325
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> ...	Seite 328
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 334
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 340
Batterien einsetzen/ austauschen .....	Seite 341
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 342
Ein-/Ausschalten .....	Seite 342
Längeneinheit auswählen...	Seite 344
Messen von Längen .....	Seite 345
<b>Messmodus ändern</b> ...	Seite 347
Dauermessungsmodus .....	Seite 347
Einzelmessungsmodus.....	Seite 347

**Fehler, Störungen  
& Fehlerbehebung**..... Seite 348

**Wartung und  
Reinigung** ..... Seite 351

**Lagerung**..... Seite 353

**Entsorgung**..... Seite 353

**Garantie und Service**... Seite 357

Garantie..... Seite 357

Abwicklung im Garantiefall... Seite 360

Service..... Seite 364

## Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die  
Bedienungs-  
anleitung.



Explosionsgefahr!



Schutzhand-  
schuhe tragen!



Achtung!










Schützen  
Sie sich vor  
Laserstrahlung!



Nicht in den  
Laserstrahl  
blicken!

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/ -spannung
	Batterie inklusive
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheits- hinweise Handlungsan- weisungen
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

## Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht ins Feuer  
werfen



Nicht falsch  
einlegen



Nicht  
deformieren/  
beschädigen



Nicht öffnen/  
auseinander-  
nehmen



Unterschiedliche  
Typen und  
Marken nicht  
miteinander  
mischen

## Legende der verwendeten Piktogramme



Neue und  
gebrauchte  
Batterien nicht  
miteinander  
mischen



Nicht laden



Halten Sie  
Batterien von  
Wasser und  
übermäßiger  
Feuchtigkeit fern.



Nicht  
kurzschließen



Auf richtiges  
Einlegen achten

# Laser-Entfernungsmesser 20 m

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die


angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**





Das Produkt eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt

der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Empfangslinse
- 2 Laserstrahlaustrittsöffnung
- 3 Display
- 4 MEAS-Taste  (Ein- und Ausschalten, Einzelmessung, Dauermessung)
- 5 Reference-/Unit-Taste (Messung des Ausgangspunkts ändern/ Einheit ändern)
- 6a Batteriefachdeckel
- 6b Batteriefach

## Display

- 7 Laser eingeschaltet †
- 8 Batteriezustandsanzeige 
- 9 zuvor gemessener Wert
- 10 Längeneinheit
- 11 zuletzt gemessener Wert
- 12 Bezugsebene 
- 12a Die Messung wird von der Oberkante des Geräts aus durchgeführt 
- 12b Die Messung wird von der Unterkante des Geräts aus durchgeführt 

**Hinweis:** Erster (vorheriger) Messwert wird in der Mitte

angezeigt, nachdem der zweite (neue) Messwert erfolgreich gestartet ist.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Laser-Entfernungsmessgerät
- 2 1,5V-Batterien Typ LR03 (AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Technische Daten**

Mess-

- bereich:            0,075–20 m\*  
(Ausgangspunkt Oberkante)
- 0,175–20 m\*  
(Ausgangspunkt Unterkante)

Messgenauigkeit (typisch):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Kleinste Anzeigeneinheit:	1 mm
Betriebstemperatur:	0°–40°C (für den Gebrauch in Innenräumen)
Relative Luftfeuchte max.:	$\leq 75 \%$
Laserklasse:	2
Wellenlänge des Lasers ( $\lambda$ ):	620-690 nm
Maximale Leistung P max:	<1 mW

Betriebs- spannung:	3V $\equiv$
Batterien:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Gewicht:	68g (ohne Batterien)
Maße:	10 x 3,9 x 2,6cm
Schutzgrad:	IP20

\*) Die Reichweite wird größer, je besser das Laserlicht von der Oberfläche des Zieles zurückgeworfen wird (streuend, nicht spiegelnd) und je heller der Laserpunkt gegenüber der Umgebungshelligkeit ist (Innenräume, Dämmerung).

\*\*\*) Bei ungünstigen Bedingungen wie z.B. starker Sonneneinstrahlung oder schlecht reflektierender Oberfläche beträgt die maximale Abweichung  $\pm 8$  mm auf 20 m. Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von  $\pm 0,1$  mm/m zu rechnen.



## **Allgemeine Sicherheits- hinweise**

---

- Erstickungsgefahr!  
Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie

Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.  
Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen be-

nutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom

Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann

die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



**! WARNUNG!**

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-  
STRAHLUNG! NICHT  
IN DEN STRAHL**

## **BLICKEN! LASER- KLASSE 2**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

### **WARNUNG!**

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u.Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **Vorsicht!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher

Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



## Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**  
Halten Sie Batterien/  
Akkus außer Reich-  
weite von Kindern.  
Suchen Sie im Falle

eines Verschluckens  
sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



## **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung,

Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind,

vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZ- HAND- SCHUHE**

**TRAGEN!** Ausgelauene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/



Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Vor der Inbetriebnahme**

---

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

## ● Batterien einsetzen/ austauschen


Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display [3](#) erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln. Messungen sind nicht mehr möglich.





- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [6a](#), indem Sie die Rastklinke des Deckels vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach [6b](#), falls notwendig.

- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs **6b**.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **6a** wie gezeigt (Abb. A).

## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Ein-/Ausschalten**

- Drücken Sie zum Einschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4**. Beim Einschalten des Produktes wird der Laserstrahl eingeschaltet.

- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die MEAS-Taste   ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display  „OFF“ angezeigt wird. Wird ca. 3 Minuten keine Taste am Produkt gedrückt, schaltet sich das Produkt zur Schonung der Batterien automatisch ab.
- Um den Ausgangspunkt der Messung von der Oberkante des Produkts zu dessen Unterkante oder umgekehrt zu wechseln, drücken Sie die Reference-/Unit-Taste .

## ● Längeneinheit auswählen

1. Drücken und halten Sie die Reference-/Unit-Taste **5** länger als 3 Sekunden.
2. Die Einheit auf dem Display **3** wechselt.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, bis die gewünschte Einheit auf dem Display **3** erscheint.

**Hinweis:** Die folgenden Längeneinheiten sind verfügbar:

m Meter

' " Fuß/Zoll

in Zoll

ft Fuß

## ● Messen von Längen

- Drücken Sie die MEAS-Taste **4** kurz ein weiteres Mal, um den Laserstrahl zu aktivieren. Sobald der Laser eingeschaltet ist, wird das Symbol  $\dagger^*$  **7** in der oberen linken Ecke des Displays **3** angezeigt.

**Hinweis:** Wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist, kann der oben genannte Schritt übersprungen werden.


- Richten Sie den Laser nun auf Ihr Ziel. Drücken Sie ein weiteres Mal kurz die MEAS-Taste **4**.

Bei erfolgreicher Messung wird der Messwert am unteren Rand des Displays **3** angezeigt und der Laser ausgeschaltet.


- Wenn Sie eine weitere Messung vornehmen wollen, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.
- Der neue Messwert wird am unteren Rand des Displays **3** angezeigt, der vorherige Messwert in der Mitte. Der Laserstrahl ist nun ausgeschaltet.

## ● **Messmodus ändern**

### ● **Dauermessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Einzelmessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in den Modus der Dauermessung zu gelangen.
- Das Lasersymbol blinkt im Dauermessungsmodus.

### ● **Einzelmessungs- modus**

- Drücken und halten Sie im Dauermessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in

den Modus der Einzelmessung zu gelangen.

- Das Lasersymbol bleibt im Einzelmessungsmodus eingeschaltet.

## ● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung



Problem	Ursache	Lösung
-----	Berechnungsfehler	Beachten Sie den zulässigen Messbereich.

<b>Pro- blem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
301	Umge- bungs- tempe- ratur zu gering oder zu hoch	Beach- ten Sie die zu- lässigen Umge- bungs- tempe- raturen (0°– 40°C).

Pro- blem	Ursache	Lösung
401	Geräte- fehler	Wenn das Symbol auch nach mehrfachem Ein- und Aus- schalten noch er- scheint, bringen Sie das Produkt zu einer Fach- werk- statt.

## ● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung  **2** und die Empfangslinse  **1** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten

Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

## ● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab

Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos

für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile

gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 487349\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs

(Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und

viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487349\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

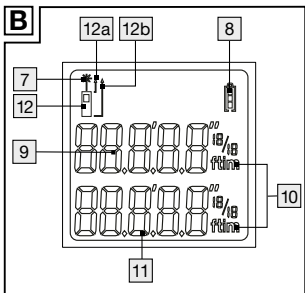
Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



Serbisches

Konformitätszeichen

**B**



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG13268B

Version: 06/2025

Last Information Update · Stanje informacija  
Stanje informacija · Versiunea informațiilor  
Актуалност на информацията · Έκδοση  
των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
04/2025 · Ident.-No.: HG13268B042025-7

---

IAN 487349\_2501

